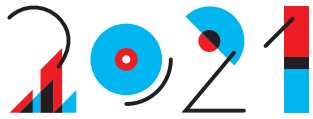


Juni 2021



Mir **zielen**, well Dir **zielt!**

Vollekszielung | Lëtzebuerg

Firwat eng Vollekszielung?

Mat Ären Äntwerten drot Dir derzou bäi, Äert Lëtzebuerg vu muer opzebauen an Äert deeglecht Liewen ze verbesseren.

Zil vun der Vollekszielung ass et, Donnéeën iwwer Persounen, Stéit a Logementer ze sammelen, fir beispillsweis den zukünftege Besoin u Schoulen, Crèchen, Klinicken, Alters- a Fleegeheemer, Logementer asw. ze ermëttelen an d'Landesplanung domat ze erliichteren.

Firwat online äntweren?



Et ass einfach



Dir hutt d'Méiglechkeet, bei enger Lotterie matzemaachen a vill Präisser vum STATEC ze gewinnen



Et geet méi séier



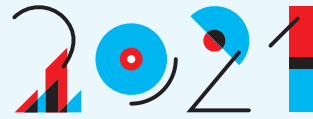
Dir kënn egal wou, egal wéini, mat egal wéi engem Apparat an a voller Sécherheet äntweren

Wéi kann ech äntweren?

- 1 Ech melle mech bei www.guichet.lu/recensement un
- 2 Ech ginn den Zougangscod an, deen ech mat der Post kritt hunn
- 3 Ech fëllen de Questionnaire fir all déi Leit, déi bei mir wunnen, aus
- 4 Ech iwwermëttelen de Questionnaire



Juin 2021



Nous **comptons**, car vous **comptez!**

Recensement de la population | Luxembourg

Pourquoi un recensement ?

Grâce à vos réponses, vous contribuez à construire votre Luxembourg de demain et à améliorer votre vie quotidienne !

Les buts du recensement sont de recueillir des données sur les personnes, les ménages et les logements qui facilitent notamment les prévisions des besoins en matière d'aménagement du territoire, d'écoles, de crèches, d'hôpitaux, de maisons de retraite et de soins, de logements, etc.

Pourquoi répondre en ligne ?



C'est facile



Possibilité de participer à une loterie et gagner de nombreux lots offerts par le STATEC



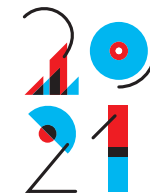
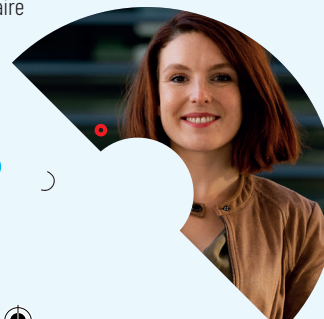
C'est plus rapide



Répondre partout, à tout moment, sur tous les supports et en toute sécurité

Comment répondre ?

- 1 Je me connecte sur www.guichet.lu/recensement
- 2 J'introduis le code d'accès reçu par courrier
- 3 Je complète le questionnaire pour tous les membres du logement
- 4 Je transmets le questionnaire



Recensement
de la population
Luxembourg

STATEC

Guichet.lu

Juin 2021

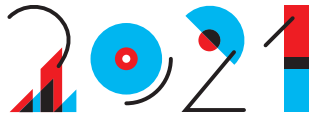
Nous **comptons**,
car vous **comptez!**

Recensement de la population | Luxembourg

www.rp2021.lu

Helpline
 8002 2121

Juni 2021



Wir zählen, weil Sie zählen!

Volkszählung | Luxemburg

Wozu eine Volkszählung?

Mit Ihren Antworten tragen Sie dazu bei, das Luxemburg von morgen aufzubauen und Ihr tägliches Leben zu verbessern!

Ziel der Volkszählung ist es, Daten über Personen, Haushalte und Wohnungen zu sammeln, um beispielsweise den zukünftigen Bedarf an Schulen, Kinderkrippen, Krankenhäusern, Alters- und Pflegeheimen, Wohnungen usw. zu ermitteln und so die Landesplanung zu erleichtern.

Warum online antworten?



Es ist einfach



Möglichkeit, an einer Preislosung teilzunehmen und viele vom STATEC gestiftete Preise zu gewinnen



Es geht schneller



Antworten Sie, wo Sie wollen, wann Sie wollen, mit dem Gerät Ihrer Wahl und in völliger Sicherheit

Wie kann ich antworten?

- 1 Ich melde mich bei www.guichet.lu/volkszaehlung an
- 2 Ich gebe den Zugangscod ein, den ich per Post erhalten habe
- 3 Ich fülle den Fragebogen für alle Wohnungsmglieder aus
- 4 Ich übermittle den Fragebogen



June 2021



We count because you count!

Population census | Luxembourg

Why a census?

Through your answers, you are helping to build the Luxembourg of tomorrow and improve your daily life!

The purpose of the census is to collect data on people, households and housing that facilitate, among other things, the forecasts of spatial planning needs, of schools, nurseries, hospitals, retirement and care homes, housing, etc.

Why respond online?



It's easy



Possibility to take part in a lottery and win numerous prizes offered by STATEC



It's faster



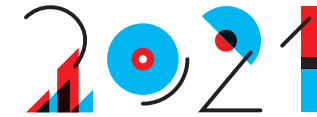
Answer anywhere, at any time, on any device and in complete security

How to answer?

- 1 I log on to www.guichet.lu/census
- 2 I enter the access code received by mail
- 3 I complete the questionnaire for all housing members
- 4 I submit the questionnaire



Junho 2021



Nós contamos como você conta!

Censos populacional | Luxemburgo

Porquê um recenseamento?

Com as suas respostas, está a ajudar a construir o Luxemburgo de amanhã e a melhorar o seu dia-a-dia!

O recenseamento tem por objetivo recolher dados sobre pessoas, agregados familiares e habitações, os quais permitem antever necessidades associadas ao planeamento urbano e rural, escolas, creches, hospitais, casas de repouso e lares de idosos, etc.

Porquê responder online?



É fácil



Oportunidade de participar num sorteio e ganhar muitos prémios oferecidos pelo STATEC



É mais rápido



Responder em qualquer lugar, hora ou dispositivo (com acesso à internet), e em total segurança

Como responder?

- 1 Inicie a sessão em www.guichet.lu/recensement
- 2 Introduza o código de acesso recebido por correio
- 3 Preencha o inquérito para todos os membros da habitação
- 4 Envie o inquérito

